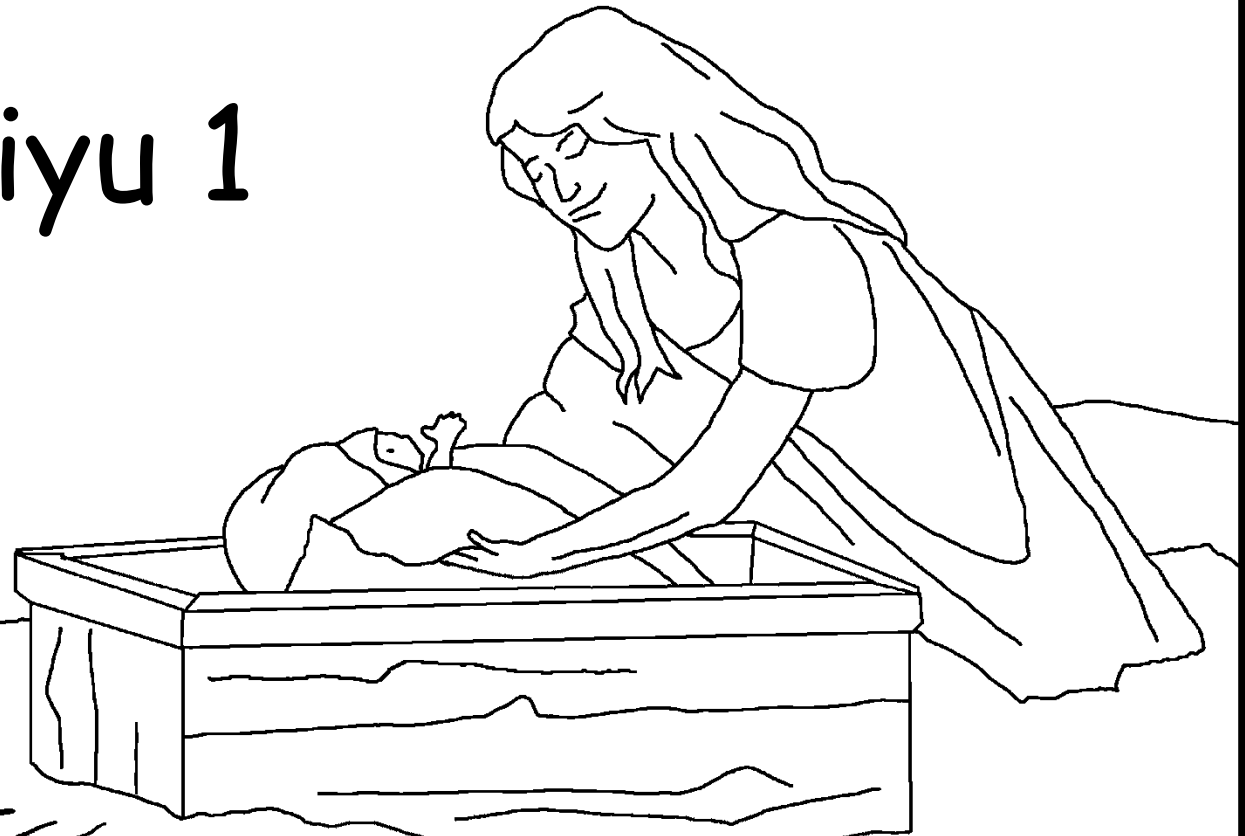


www.BibleForChildren.org

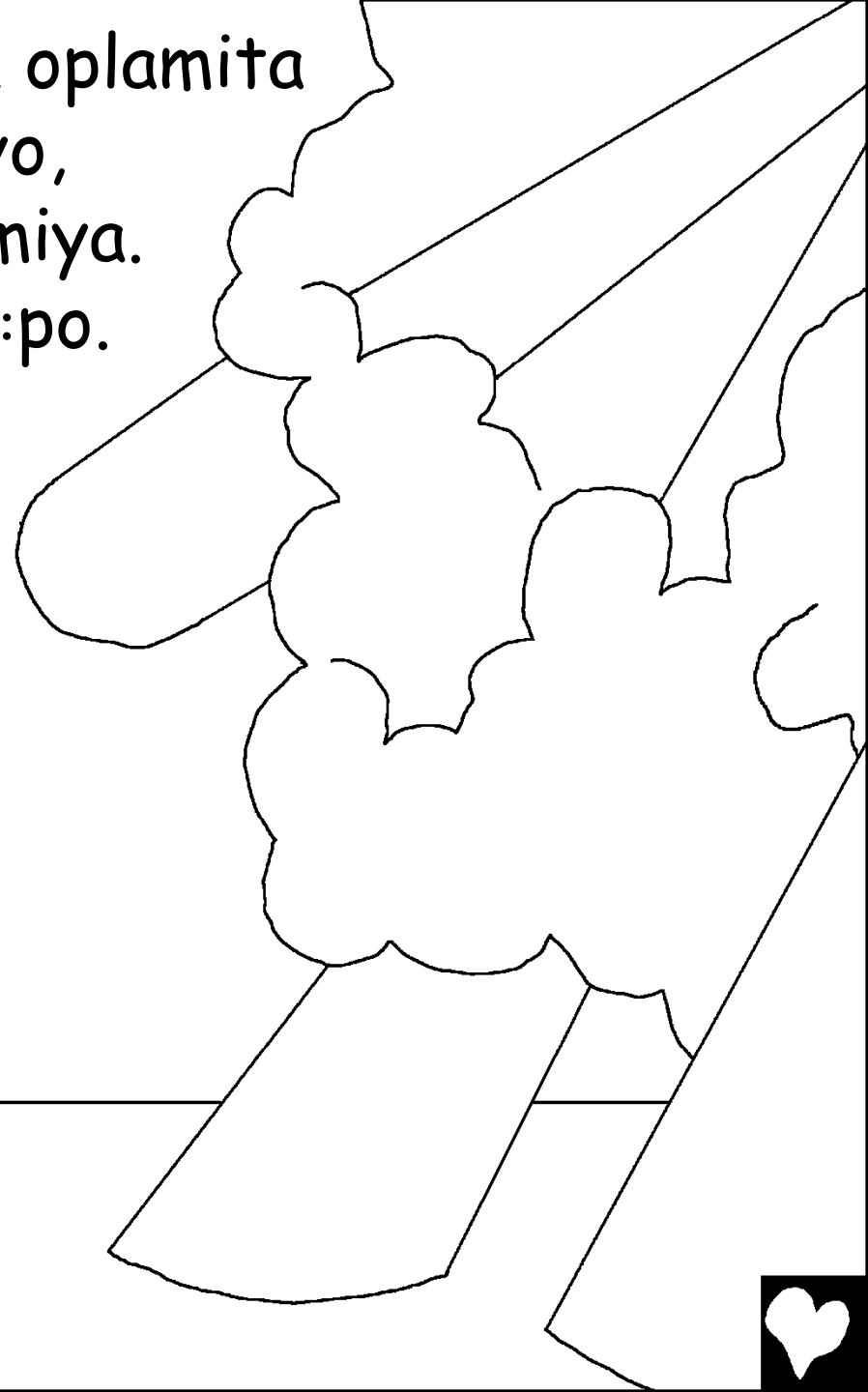
Ma:tiyu 1



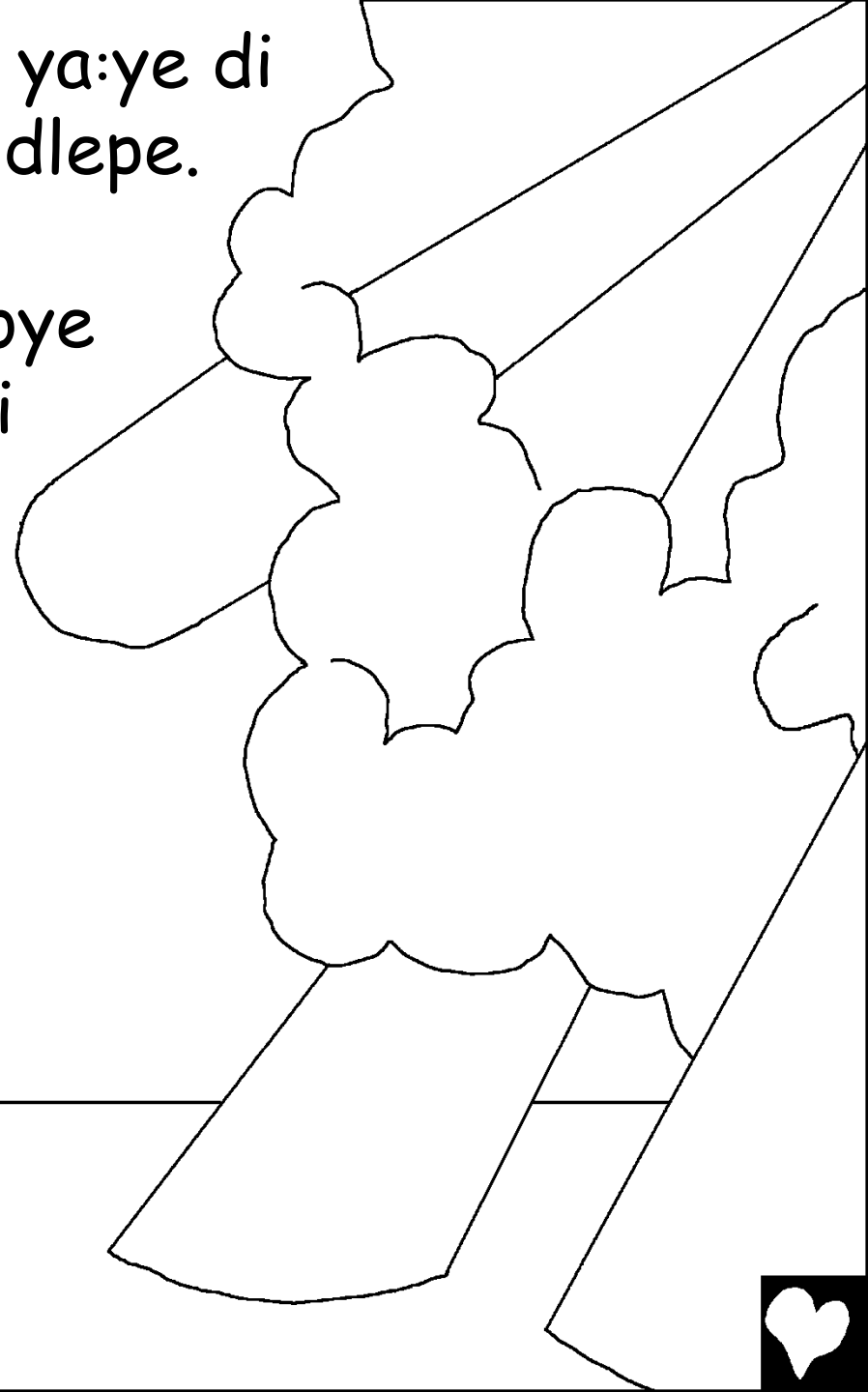
Elisabetta mopapo polaleye mama 6 mo-pololepo
hallati Godta ma ya: banakaka oplami Ga:ibiliyelye
tulune diyo, homta pollalo ipilalo Meli watle. Meliye
Ga:lili mo pato dulu dla Nasalet mo dla hallalo a:yayo.
Epapeleye Deibidi mate asiya hatlope oplami haleta
Meli halowedeme halaiyo, ya: hiye Yosep.



Amasiyama God ya: banakaka oplamita
asiyama Meli watle epo atlaiyo,
"Meli, wa: ase sikemte wota:miya.
Adipalati, Godta sale a:ya wa:po.
Wa:tapo mopapo polopame
maseyemala hamelepe.
Epame wa:tapo ya:ye
Yesu sepilipe."



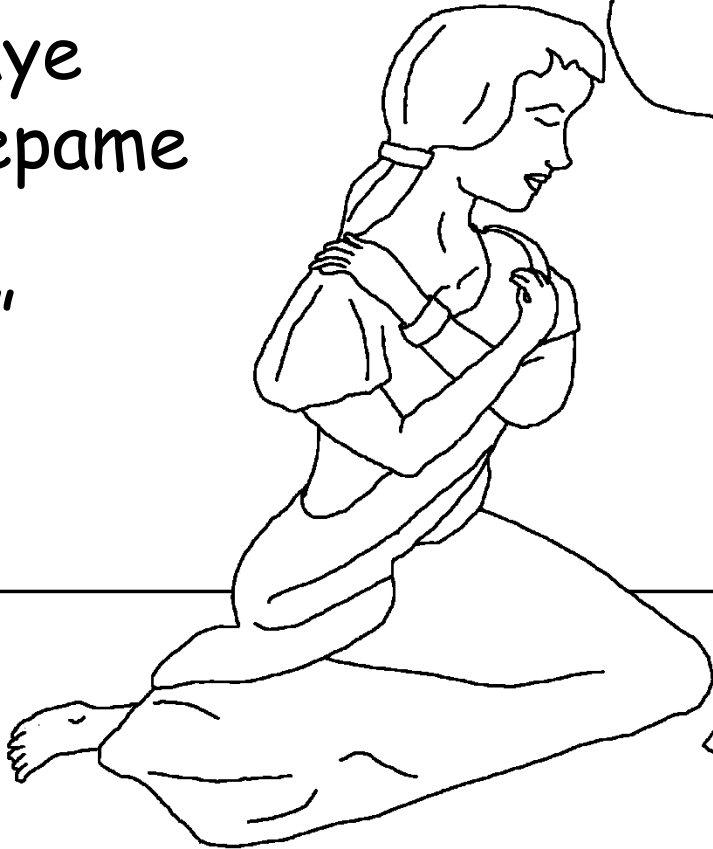
"Ya:tapo pato hallepe, epame ya:ye di
ikadepe dla hallalo God Yami dlepe.
Epame Lod Godta ya: mama
Deibidita dokopala haluwa moye
ma ya: watle hamilipe. Epalati
ya:tapo Yokob ya: asiya dulu
dla dokopala oplami hallepe.
Epame ya:ta dokopala depo
hallowe kokota sukulu pa:le
ellepe," diyo.



Epalati Melita asiyama God ya:
banakaka watle epo atlaiyo, "Koko
iye adipo na: dla epo woyapa:? Na:
oplami koko yeliyena," diyo.



Amasiyama God ya: banakaka oplamita
epo atlaiyo, "Hela:dle Sokota wa:
dla tullupe, epame di ikadepe dla
hallalo Godta itiyamaleta wa:ye
bopudlepe. Epapedeme
wa:ta hamolowe
maseyemalaye
aiyalmapo, epame
ya:ye God
Yami dlepe."



Epame oloma edla Melitapo dinapopame
ma hapele Elisabet natila taiyo. Ya: Yudiya
tamali mo dla hetame Sekalayata hala mo
yemala dla woyapame ma
Sekalaya aya dla taiyo.
Ya: Sekalaya aya dla
hetame Elisabet
natipame namkale
dle yu atlaiyo.



Elisabetta Melita namkale dle yu atla dalle
oloma edla owayemalatapo ya: koko dulu
dla humsela:iyo. Epame Elisabetye Hela:dle
Sokota tulumu ya: dla
haiyo. Epalati ya:ta yu
teta:le mate epo atlaiyo,
"Wola: hapuloma dulu
dla Godta wa: dla
siyele pato hamimama
wa: koko dulu dla pola
maseyemala dla mape
siyele hamipo."



Yesu Keliso hamale kokoye ipo elema.

Ya: wai Meliye Yosep watle
hamilowedeme yu himpo
ha:ha:iyo. Amasiyama yia:
ala pohalalo ha:ha:mama
Meli ya:skamu
malanatiyo, ya:ta
Hela:dle Sokota
itiyamale tle
mopapo polaleye.



Amasiyama Yosepye koko iye dalepo batalipo
malapame Meliye memellowe
solotamaiyo. Epele tlope
Yosepye koko ka:dle
oplamiyo. Epapedeme ya:
posolotamaiyo, opa
inoma dali tle Meli
memelloweye.
Epammama ya:
solotamaiyo, Meli
halowepo depa yu himiliye
hemele memellowedeme.



Yosep ala koko hema me-momalamhallati God ya:
banakakata milamalo ya: dla tulumme epo atlaiyo,
"Yosep, Deibidi ya: mama, wa: Meli
halowe koko dla ase sikemte
wota:miya. Adipalati, ya:ye
Hela:dle Sokota itiyamale
tle mopapo polapo."



"Epedeme ya:tapo maseyemala hamelepe. Epalati
wa:tapo ya: hiye Yesu sepilipe. Adipalati, ya:tapo
ya: opaye yia: batalimale dulu tle
elepo alikili dla woyamelepe," diyo.



Yosep ya: elale tle sila:tipame Lod ya: banakakata ya:
watle atlamale yu e dolumama Meli me-haiyo.

Amasiyama Yosep Meli hapo halemama
ya: kapala ala po-umulalo hallati Melita
maseyemala hamaiyo. Epalati
Yoseptapo maseyemala
hiye Yesu sepiyo.



Oloma edla Sisa Augustusta Loum mo dokopala depo
halemama hi halalo so watle yu hamimama epo atlaiyo,
"Wua: tame Loum mo pato
dulu dla opa hapuloma hi
halomtelepe,"
diyo.



Epalati opa hapulomata yia: hi hapilowedeme yia: mo
ikadepe dla tamalaiyo.



Epedeme Yosepye Deibidi ya: mama halepo.
Epapedeme ya: Ga:lili mo dulu dla mo hale Nasalet tle
ma Yudiya mo dla mo hale
Betliyem dla ya: hi
hamilowedeme
hetaiyo.



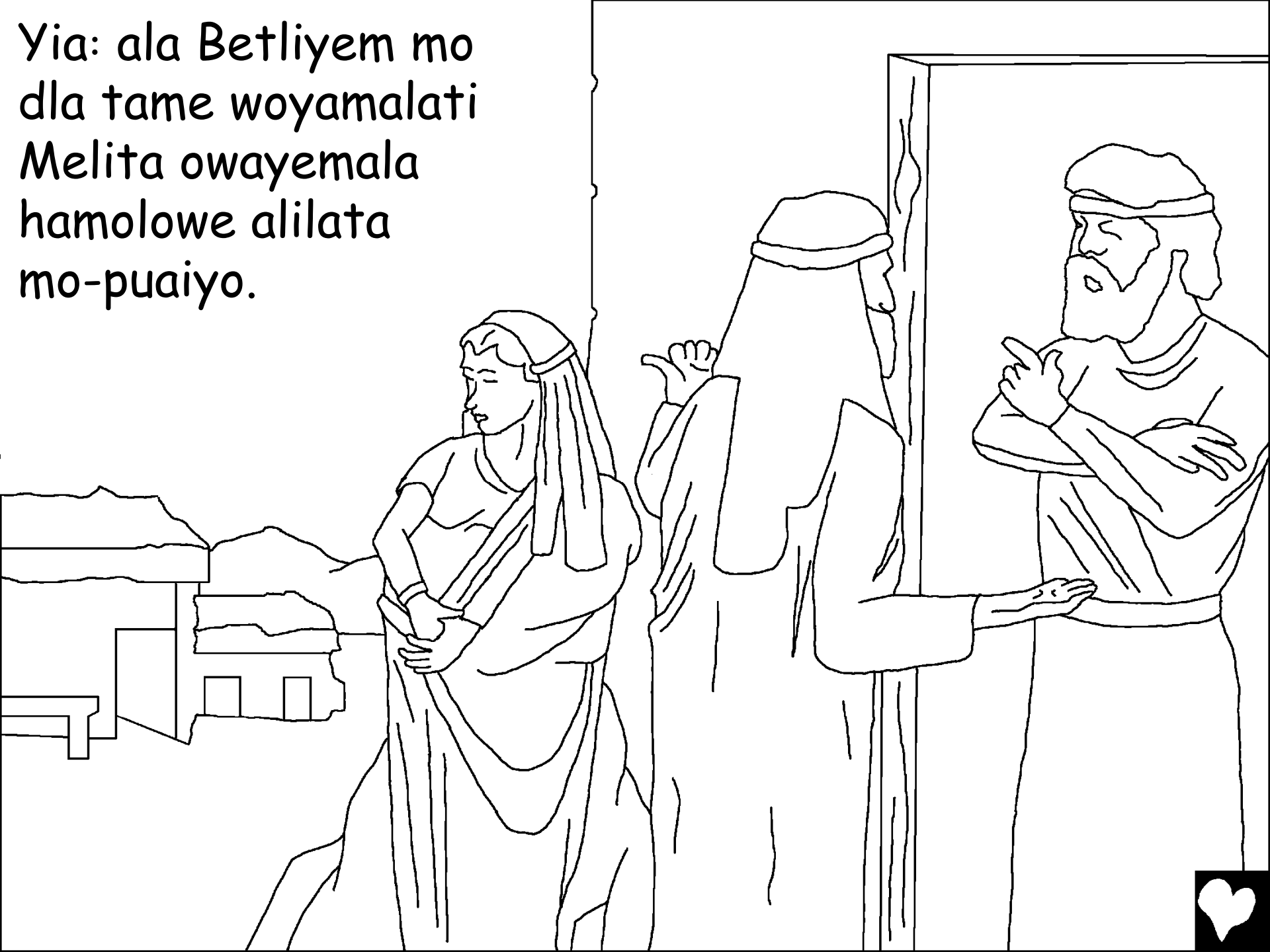
Adipalati, Betliyem mo eye Deibidi ya: asiyadulo mo
ikadepepo. Ya: Meli, ya: watle hamilowa depo yu
himme ha:ha:leye me-seme
hetaiyo, hi halopiliwedeme.
Amasiyama oloma
edla Meliye



mopapo mo-polaiyo.



Yia: ala Betliyem mo
dla tame woyamalati
Melita owayemala
hamolowe alilata
mo-puaiyo.



Epalati ya:tapo ka:yapa owayemala hammama
maseyemala hamaiyo. Ya: maseyemala hampame
tlukata polupo aliyata daya dlalo
aya helemale dla himiyo.



Adipalati, asepe sota ha:ha:lalo aya dulu edla
alupoli hale hawa halaiyo.



Yesu hamale utula:la edla halo omha:ha:lalo sota
Betliyem mateka:pi dla yia: sipi aliya ompopa:iyo.



Epalati Lod ya: banakakata pakasiyamalalo ya:
mateka:pi dla woyamaiyo. Epame Lod ya: hela:dleta
yia: halati yia: sikemte wowota:iyo.



Amasiyama banakaka oplamita yia: watle epo atlaiyo,
"Wua: ase sikemte wowota:miya. Adipalati, na:tapo
opa hapulomata sisiyelowe ka:dle



"Watapo Deibidi mo dla opa pasakalo gadlowe
maseyemalaye ma-hamalepo. Ya:ye wua:ta
dalemha:ha:mama omha:ha:uwa
Keliso Lodpo."



"Wua:tapo ya:ye ipo malanatilipe, maseyemala
eye tlukata polupo aliyata daya dlalo aya
helemale dla ella natilipe," diyo.





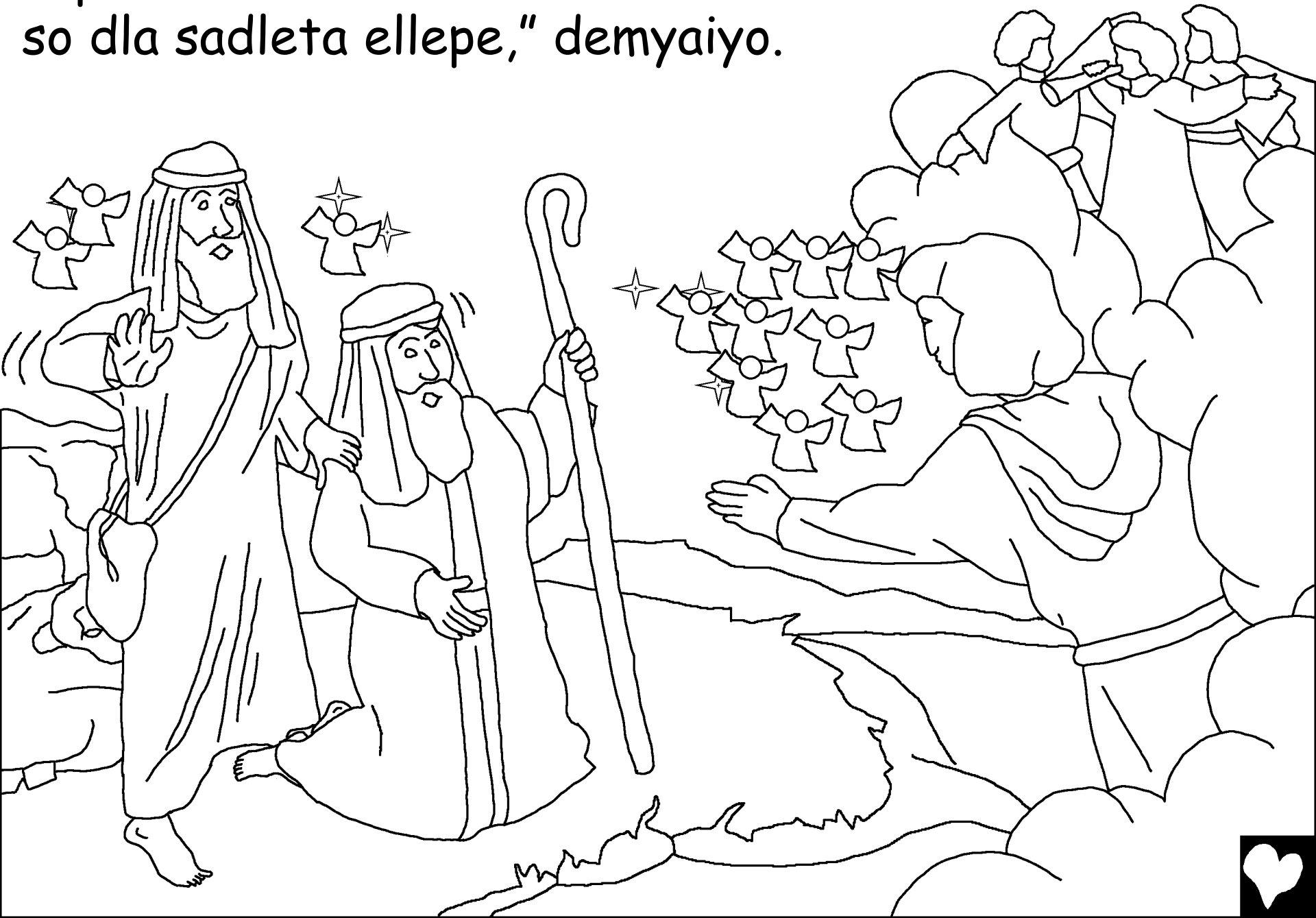
Epalati pakasiyamalalo banakaka so alumale patota
malame ka:yapa malale banakaka oplami
mate hatlo godepame God dla siyele

ta:demama
epo

atlamyaiyo,
"Pepele di dla
hallalo God dla
siyele ta:diya."



"Epame ta:lamo hema Godta solotamale
so dla sadleta ellepe," demyaiyo.



Banakaka sota ma i-ilapo pepele di dla
hetlati halo omha:ha:lalo sota yiskamu
yia: dulu dla epo atlamyaiyo, "Di Betliyem
mo dla tame Lodta di watle atlamale
kokoye natila tlowa,"
demyaiyo.



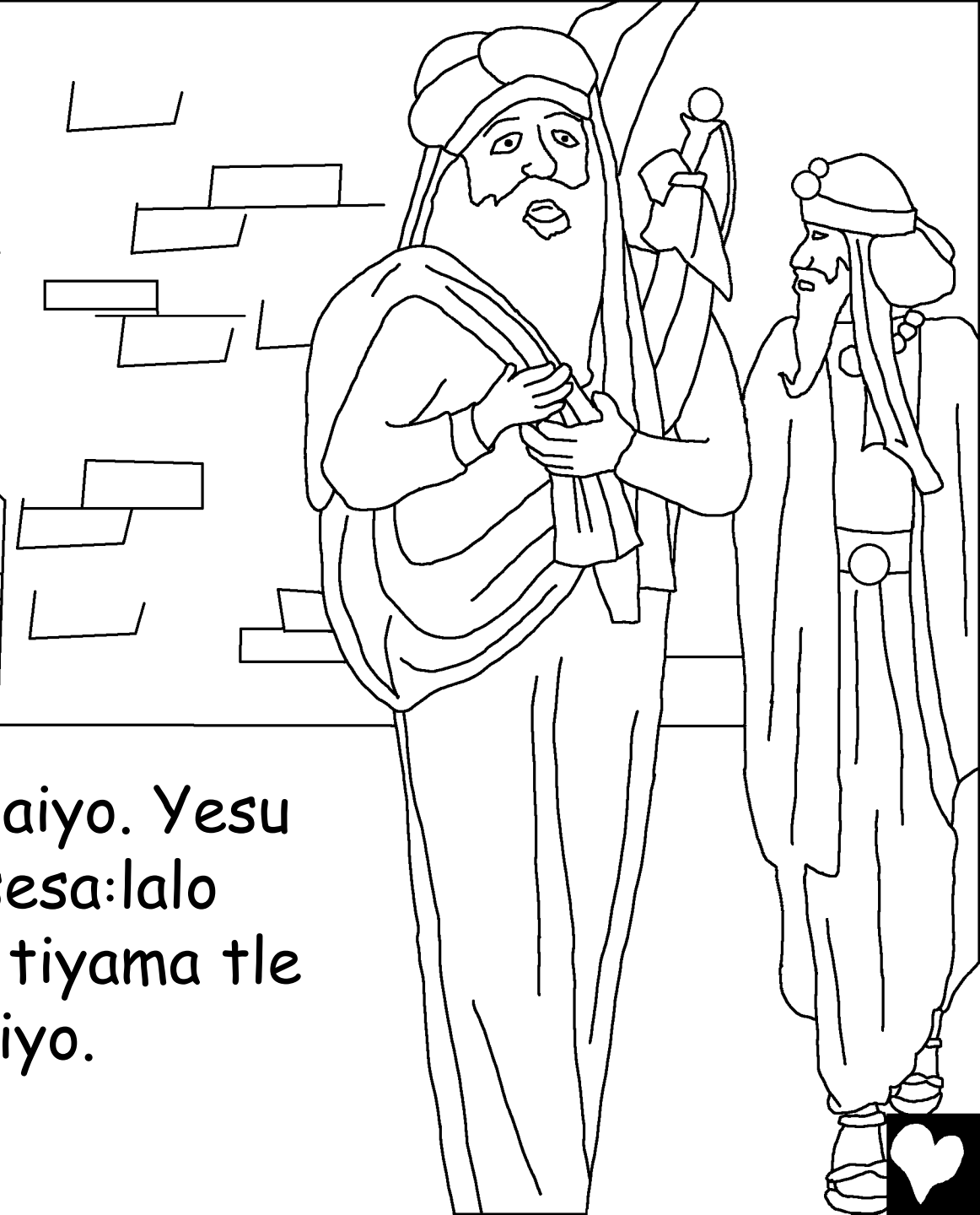
Yia: ma hapele tame natilati Meli mate
Yosep mate maseyemalaye aliyata daya
dlalo aya helemale dla himimpopa:la
natiyo.



Yia: tame maseyemala natipame ma
Yosep mate Meli mate dla banakaka
oplamita yia: watle maseyemala ya: koko
dla atlamale yuye ma yia: watle
atlamaiyo.



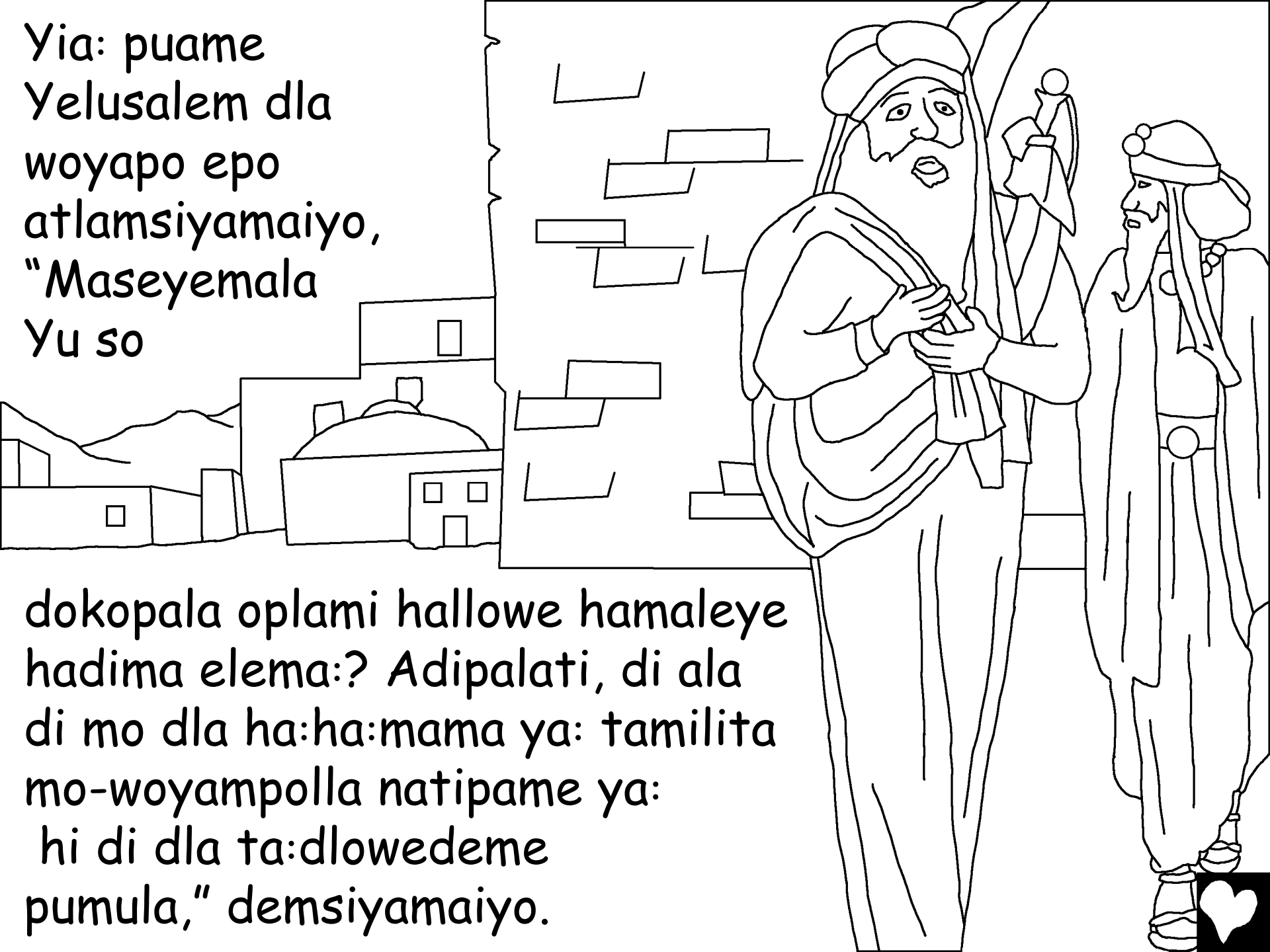
Helodtapo Yu so
mo dokopala oplami
halale oloma edla
Yudiya mo dulu dla
Betliyem mo
yemala dla



Melitapo Yesuye hamaiyo. Yesu
hamale alotle tamili sesa:lalo
sotapo salita matlalo tiyama tle
Yelusalem dla pumulaiyo.
demsiyamaiyo.



Yia: puame
Yelusalem dla
woyapo epo
atlamsiyamaiyo,
"Maseyemala
Yu so



dokopala oplami hallowe hamaleye
hadima elema:? Adipalati, di ala
di mo dla ha:ha:mama ya: tamilita
mo-woyampolla natipame ya:
hi di dla ta:dlowedeme
pumula," demsiyamaiyo.

Epalati Helodta koko i
dalepame tamili sesa:lalo
so tle tamilita woyamale
alila dallowedeme
hemele yia:
sisilamaiyo.



Epame yia:ta asiyama
yuye atla dalepame
yia:ye Betliyem dla taiya
demama yu ipo hamiyo,
"Wua: tame maseyemalaye
woloma totamtame natipo
ma ilame puame na: atlaiye.
Epalati na: ma tame ya: dla
siyele hamilowepo," diyo.



Epalati tamili sesa:lalo sotapo Helod yu dalepame
ma-tamallati yia:ta yia: mo dla tamili natili hatlo metlo
ma natiyo. Yia: tamili e natipame
sisiyele mate tamili eta itapu
tlati dolumtamalaiyo. Yia:
tamili dolumtamha:ha:lati
tamilita tame
maseyemalata
ela aya di dla
hedepo polaiyo.



Epalati tamili sesa:lalo sota maseyemalata ela aya
dulu dla tuwame natilati maseyemalaye ya: wai Melita
hamame polla natiyo. Epalati yia:tapo
heodepo popa:mama maseyemala
dla siyele hamimama ya: hi di
dla ta:diyo. Epame ya: watle
namkale dle alisisi
ipapele halopiyo,
gold mani epo ullu
ka:pi pamalalo sosoko
epame kapala
huhutamalalo
dakopala
alisisi
ka:dle.



Amasiyama yia: ma i-ilapo tlowedeme hutiyelati Godta
milamalo yia: watle epo atlaiyo, "Wua: ma i-ilapo
tamalemama Helod hala dla
potlowa. Amasiyama wua: api
hale tle ma wua: mo dla taiye,"
diyo. Epalati yia: tapo yu e
dolumama api hale
tle yia: mo dla
tamalaiyo.



Epo alotle tamili sesa:lalo
sota ma-tamallati utula:la
edla Yosep ellati milamalo
God ya: banakakata tulum
epo atlaiyo, "Wa: sila:time
maseyemala mate epo
ya: wai mate eleme
Isip modla teletane."



"Adipalati, Helod ya: opatapo
maseyemala e yumuluwedeme
totampumullupe. Epedeme
wua: potame Isip mo dla
ha:ha:lepe. Wua: edla tame
ha:ha:lati ma na:ta
wua:ta ilampuluwe yuye
atlowepo," diyo.



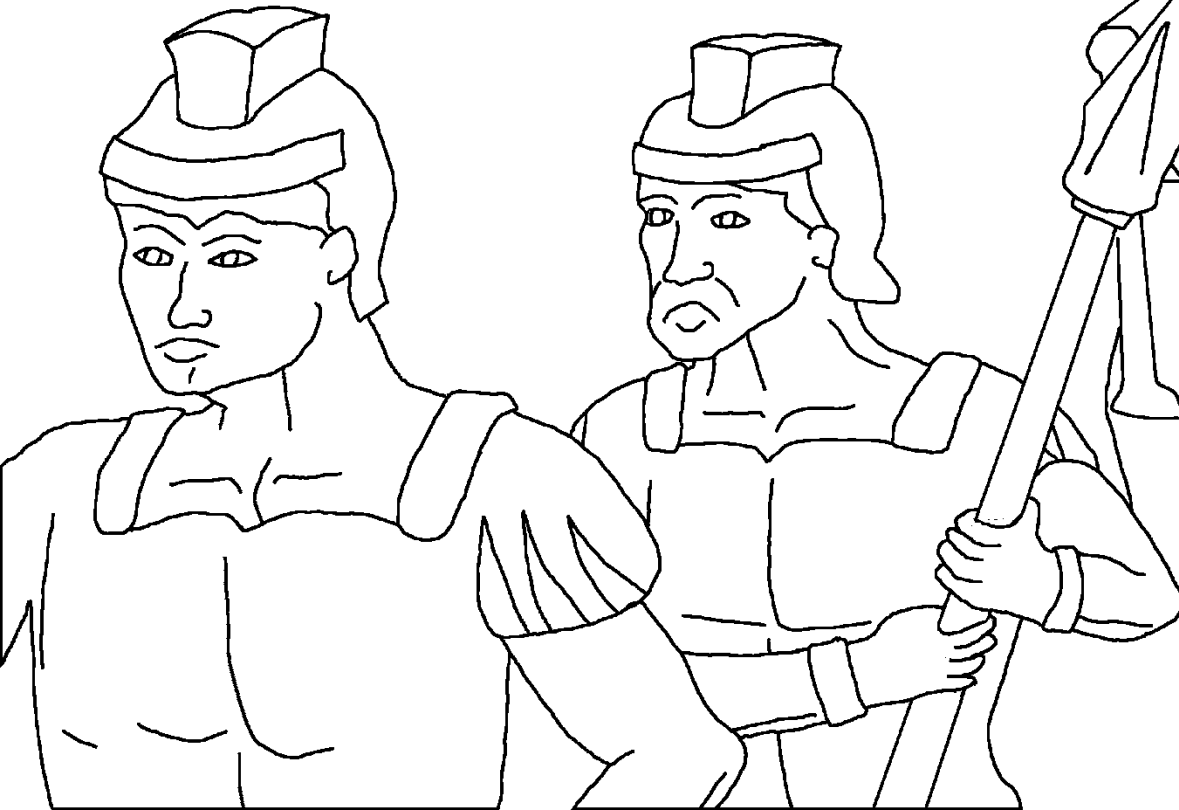
Epela dalepame utula:la
edla Yosepta sila:time
maseyemala mate ya: wai
mate elepame Isip mo dla
potaiyo. Via: edla tame
Helodta polopo depame
omha:ha:iyo.



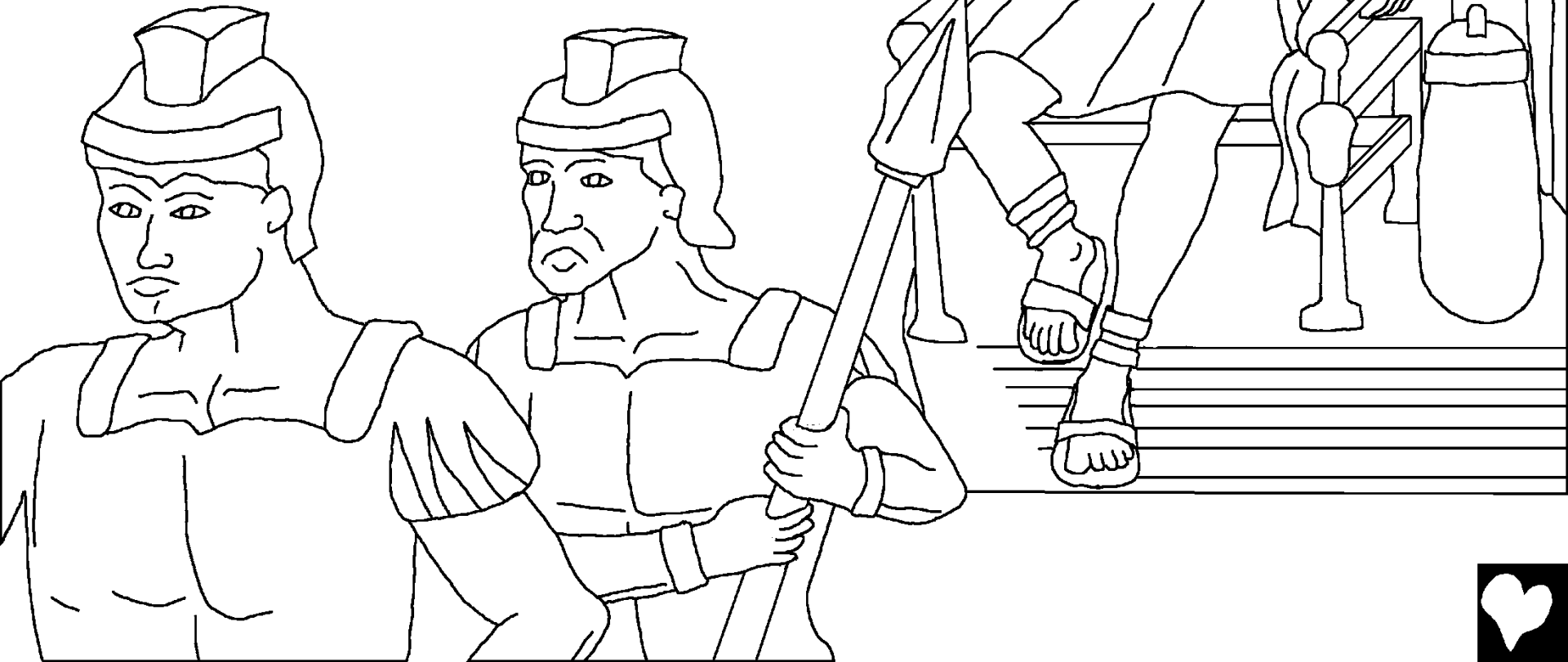
Epedeme koko ita
mo-woyamaiyo, Lodtapo ya:
tle yu hapame molo atlalo
oplami mati tle atlale yuta
mikadepe dlowedeme. Yu
eye ipo, "Isip mo
dulu tle na:tapo na:
maseyemalaye
sisilamuwapo."



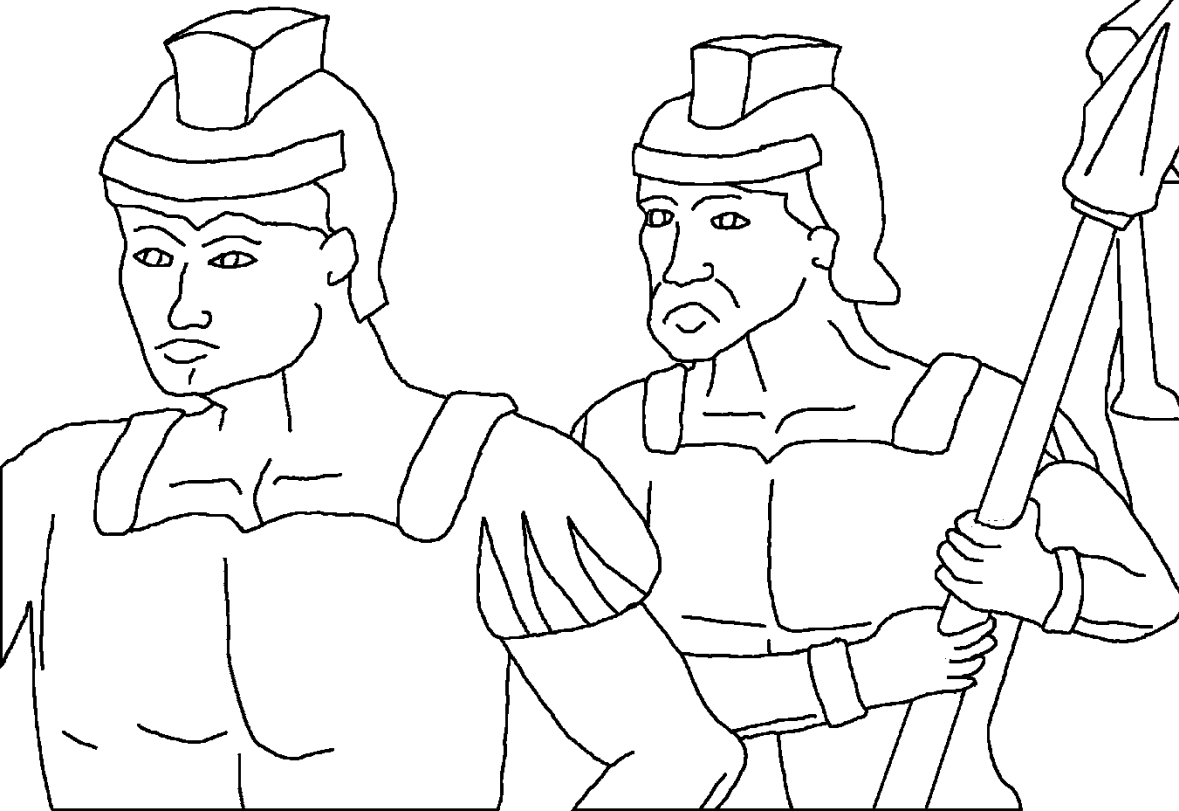
Amasiyama Helodtapo tamili
sesa:lalo sota ya: po-atlalo
ma api hale tle yia: mo dla
taleye dalepame sikemte
siyaladiyo.



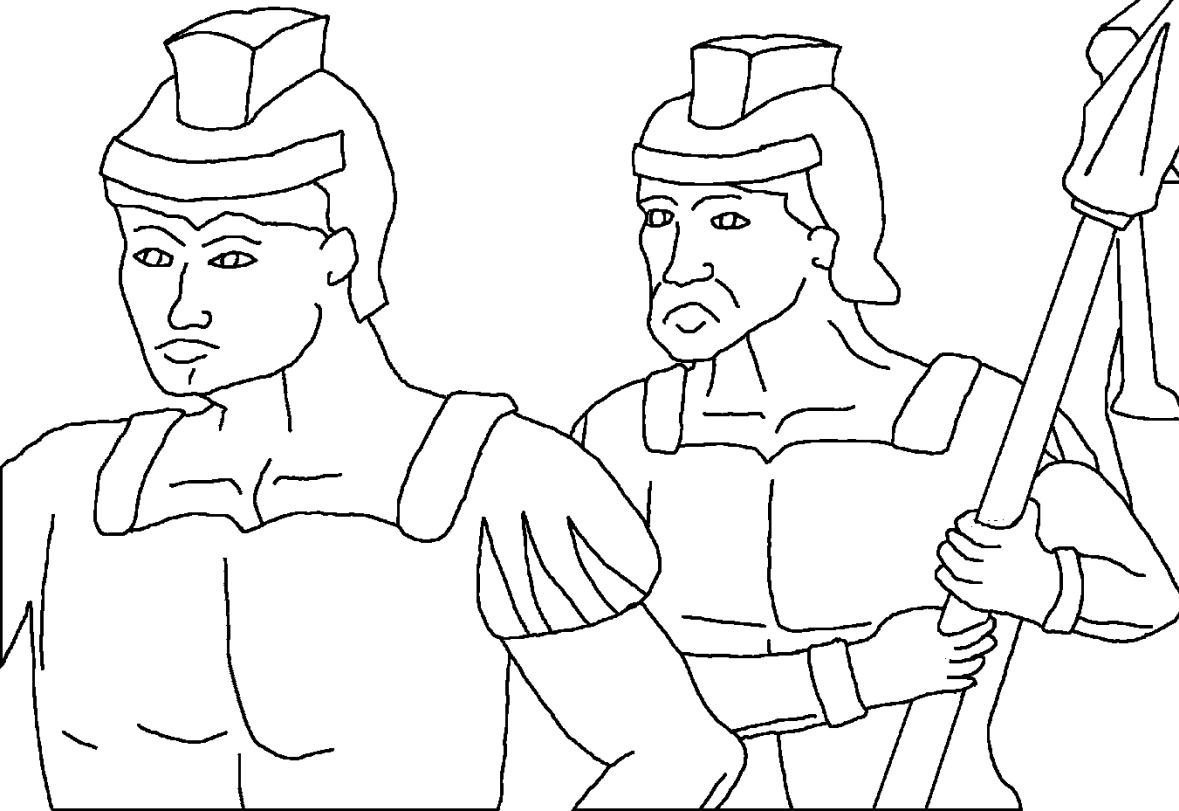
Epalati ya:tapo ya: opa watle
yu itiyamale hamiyo, yia:tapo
Betliyem mo dla epo mo
yimlala opi mateka:pi dla
popa:mya dla tame akimlala
yimka:sikili potimelepo depame.



Epalati yia:tapo tame
akimlala sokomoko
dapiyamte oloma dla
ha:ha:lalo so mate epo yia:
ko tle hohomale so mate
potimtaiyo.



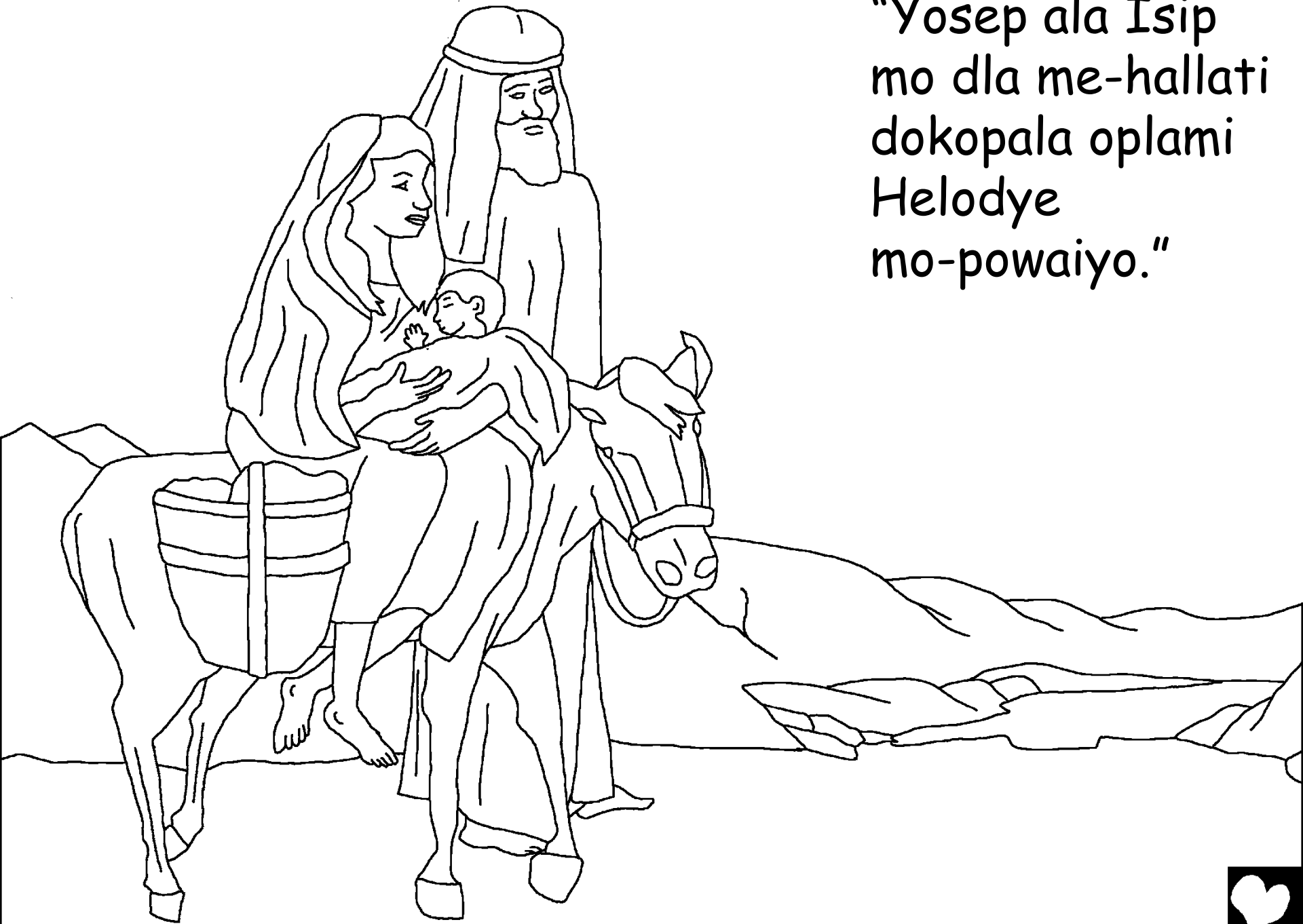
Adipalati, Helodta ya:skamu
epo malamaiyo, "Tamili
sesa:lalo sota tamili natiwa
tle puame wata oloma hema
sokomoko dapiyamte
mo-pololepo."



"Epedeme na:ta na: opa
watele akimlala sokomoko
dapiyamte mate epo yia:
ko tle hohomale so mate
potimtaiya dlepiye,
eta maseyemala e ma
yumilipe,"
diyo.



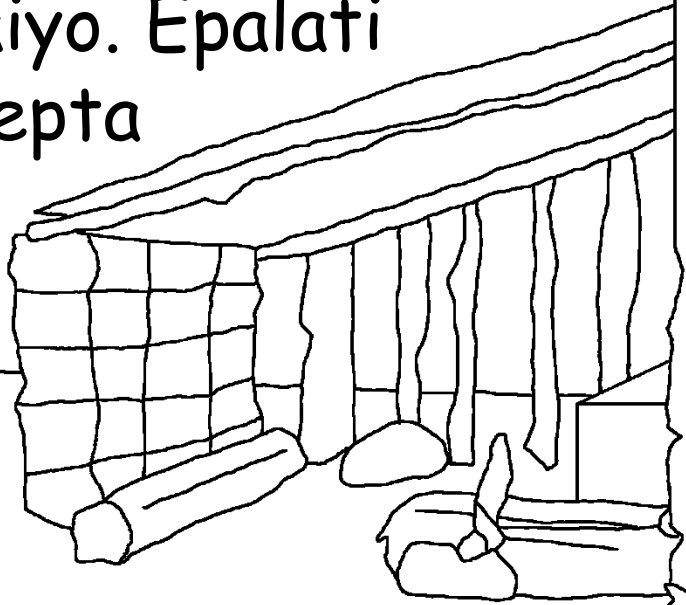
"Yosep ala Isip
mo dla me-hallati
dokopala oplami
Helodye
mo-powaiyo."



"Epalati God ya: banakaka
oplamitapo Yosep ellati
milamalo tulumu epo atlaiyo,
Wa: sila:time maseyemala
mate ya: wai mate elepame
Isael mo dla ma
ilamtane. Adipalati,
maseyemala yumuluwa
dlalo soye mo-paliwa,"
diyo.



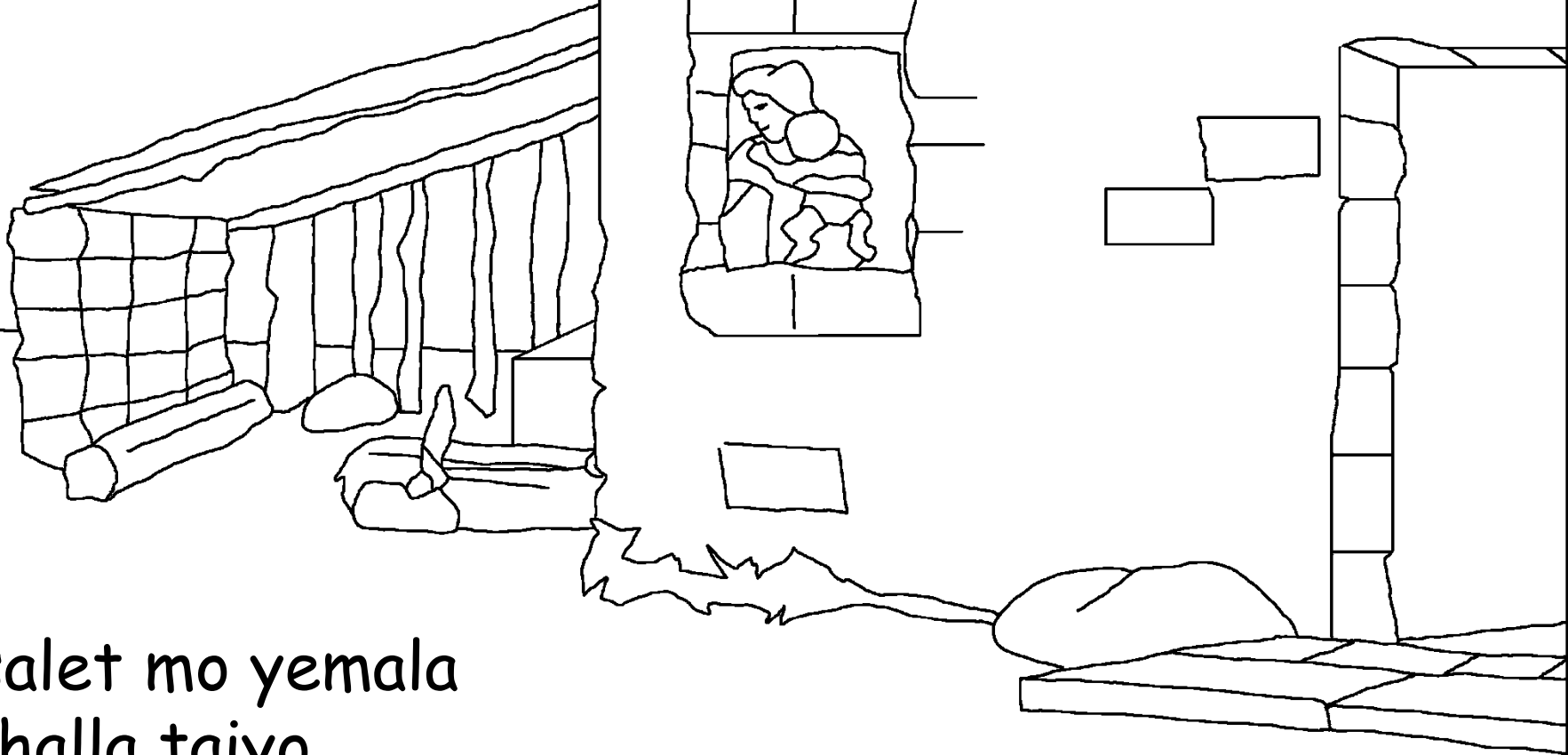
Amasiyama Helodta
polati ma yami
Akeleyosta Yudiya mo
dla dokopala oplami
halaiyo. Epalati
Yosepta



dalepame mo edla tlowe
wota:iyo. Epalati God ya: banakakata
mamisika: milamalo tulume ya: watle epo
atlaiyo, "Wa: Yudiya mo dla potlowa," diyo.



Yoseptapo banakaka
oplamita epo atla
dalepame ma Ga:lili
mo pato dulu dla



Nasalet mo yemala
dla halla taiyo.



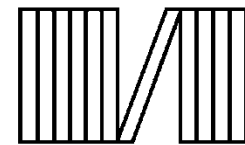
Epapedeme Godta ya:
tle yu hapame molo
atlalo oplami
mati tle
atlale



kokotapomo-mikadepe
duwapo. Adipalati, ya:ta epo
atluwapo, "Opata Kelisoye semama
Nasalet oplami dlepe," duwapo.



Godtapo di ta:la so sikemte bokotiyapo
malapame Yami hatlope tulune duwapo.
Epedeme opa anawolotapo ya: dla
mikadepe dlepiye, yia: popalliwa,
amasiyama yia:ye halepo
halepo pasakalo
halepe.



Loum 3:23

Adipalati, dita hapulomatapo mo-bobtalimale dulu dla
mo-tutula: pame Godta hela: dle mate po-ala: po
ha: ha: sema.

Loum 6:23

Epapedeme batalimale asiyamaye polowe kokota elapo.
Amasiyama Godtapo ya: ta bokotiyapo malamale tle
dia: watle kokó halepo halepo pasakaloye hapimhalapo.
Pasakalo eye di Lod Yesu Keliso dulu dla elapo.

Hibulu 9:27

Epedeme oplamitapo alila hatlope dla polopiye, ya:
Godta koko gladle dla tame woyamelepe.



Epeses 2:8,9 Epapedeme wua: ta God dla mikadepe
dlati asiyama ya: ta bokotiyapo malamale tle wua:
pasakaloye gaduwapo. Epedeme wua: ta muwolo
itiyamale tle po-apena. Amasiyama Godta isikimi ya: ta
namkale dle koko tle apuwapo. Epapedeme wua: ta
ka: ka: dle koko halomha: ha: la natipame Godta wua:
dla pasakalo pohamina. Epedeme koko hema oplami
haletapo ya: skamu di dla hamhetloweye po-ala: na.

Loum 10:9,10 Epedeme wa: wa: mati tle Yesuye Lodpo
depo botomastapame ma ya: ye Godta ma powale tle
ma pasakalo dle koko dla mikadepe dlepiye, wa: ye
pasakalo gadle halepe. Adipalati, wa: dupa duluta
mikadepe dle koko tle Godta wa: ye ya: mila: pi tle ullu
pa: le oplami demhalapo. Epame wa: mati tle Yesuye
Lodpo depo botomastlepiye, etapo wa: ye
pasakalo gadle kokoye halepe.



Yon 3:16,17 Godtapo di ta:la so sikemte bokotiyapo
malapame Yami hatlope tulune duwapo. Epedeme opa
anawolotapo ya: dla mikadepe dlepiye, yia: popalliwa,
amasiyama yia:ye halepo halepo pasakalo halepe.
Epapedeme Godtapo Yami ta:lamo hema tulune duwaye,
ta:lamo so batalimale asiyama hamilipo depo po-apena.
Amasiyama ta:lamo sota ya: tle pasakalo
gadle halepo depame tulune duwapo.

1 Yon 5:11-13 Godtapo di ta:la so sikemte bokotiyapo
malapame Yami hatlope tulune duwapo. Epedeme opa
anawolotapo ya: dla mikadepe dlepiye, yia: popalliwa,
amasiyama yia:ye halepo halepo pasakalo halepe.
Epapedeme Godtapo Yami ta:lamo hema tulune duwaye,
ta:lamo so batalimale asiyama hamilipo depo po-apena.
Amasiyama ta:lamo sota ya: tle pasakalo
gadle halepo depame tulune duwapo.



Ma: tiyu 1-2; Luk 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Kamula Bible (xla) ©2005, Wycliffe Bible Translators,
Inc. All rights reserved.

<https://www.bible.com/bible/1410/GEN.1.XLAPB>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

